

16_10_2006_20_30

POSLEDNÍ VEČEŘE

ŠVÉDSKO 2005, režie Mats Bigert, Lars Bergström, 58 min, anglická verze, české titulky

Kousky smažené ryby a cibulové kroužky si jako své poslední jídlo vybral jeden ze stovek odsouzcených k smrti, pro něj vězeňský kuchař - a průvodce filmem - připravil večeři před popravou. Rekonstrukce přípravy jedné z posledních večeří je svorníkem zpodobě odsouzcených a dozorců, kteří se stávají součástí tíživého děje, jimž prosvitá blízkost smrti. Vybrané jídlo je jednou ze zastávek na cestě k ní. Koncept, připomínající televizní pořady o vaření, spojuje dokumentární materiál s důslednou stylizací, ikonickou instalací a animací (doc-meets-installation-art-pie). Snímek, který nás seznámí s různými úpravami masa, inspirovaly popisy posledních večeří v tiskových zprávách o vykonaných popravách a je výsledkem desítek interview s odsouzcenými.

LAST SUPPER, SWEDEN 2005, dir. Mats Bigert, Lars Bergström, 58 min, English vers., Czech subt. Fried fish and onion rings - that is the last supper of one of many hundreds prisoners sentenced to death. It was prepared for him by the prison cook and at the same time the guide through this unique documentary. The reconstruction of the preparation of last supper unites the confessions of those who are awaiting the death penalty with those who guard them, being only a step away from death. The food is only a short stop before reaching the final station. Last Supper is in a way similar to TV shows about cooking, but it also blends together documentary material with utter stylization, iconic installation, and animation (meets-installation-art-pie). The film, in which one learns about various possibilities of preparing a piece of meat, has been inspired by depictions of last suppers in the media and by a number of interviews with the prisoners.

Partnerem večera je Mezinárodní festival dokumentárních filmů Jihlava/The partner of the screening is Jihlava International Documentary Film Festival.

23_10_2006_20_30

BLOKÁDA

RUSKO 2005, režie Sergej Loznica, 52 min, bez dialogů

Leningradská blokáda se stala jednou z legend druhého světové války. Trvala 900 dní. Smrtelné sevření několikamilionového města povolilo až 1. března 1944. Město bylo ostřelováno, čelilo hladu a mrazu, ale lidé v něm pracovali a své životy podřizovali situaci. Film je sestřenán z autentických záznamů zpravodajů. Jednotlivé záběry se bezděčně řadí do tematizovaných výpovědí o nejrůznějších aspektech někdejší reality. Autor se vzdal komentáře, jeho reanimace zaniklého času se opírá jen o obraz a evokaci zvuků. Do materiálu jsou zařazeny i dosud nezveřejněné záběry z blokády města. Sergej Loznica je velká autorská osobnost - jeho filmy mají nezaměnitelnou poetiku, jasnou, ale přitom přesnou metodu vyčkávaní v záběru až za jeho dramatický oblouk, upoutání pozornosti na plynné situace i po odeznění jejího dramatu. Pomalu, ale nekompromisně vybírá výjevy, které v tematických svazcích řadí za sebe do básněvého toku.

BLOCKADE (Blokada), RUSSIA 2005, dir. Sergej Loznica, 52 min, without dialogues The siege of Leningrad has become one of the legends of the 2nd World War. It lasted 900 days, and it was not until the 1st of March 1944 that the enemy stranglehold on the city with its several million inhabitants relaxed. The city was constantly bombarded, faced hunger and freezing temperatures, but its people kept on working and adjusted their lives to the situation. The film is compiled from authentic news footage. Individual shots have been grouped in thematic passages about various different aspects of the reality of the siege. The director has added no commentary, and his reanimation of the past is based only on the image and evocation through sound. The material includes hitherto unused footage of the blockade. Sergei Loznica is a heavyweight documentary author; his films are marked with distinctive poetics and with the subtle yet penetrating method of holding a single frame beyond its dramatic arch and thus highlighting the flow of the scene after the drama has passed. Slowly yet resolutely, he selects scenes that form a poetic chain made of thematic clusters.

Partnerem večera je Mezinárodní festival dokumentárních filmů Jihlava/The partner of the screening is Jihlava International Documentary Film Festival.

30_10_2006_20_30

KDO S KOHO

USA 2005, režie Marshall Curry, 83 min, anglická verze, české titulky

Filmová esej o vývoji a projevech umělecké formy známé jako Hambone - bubnování na vlastní tělo, která pochází původně ze Západní Afriky a na americký kontinent se dostala spolu africkými otroky. Když tyto nesměli hrát na tradiční bubny, podupávání nohou a rytmické poklepávání a poplácávání různých částí těla se stalo nejpřirozenějším a zároveň nejjednodušším způsobem sebevyjádření. Ve filmu uvidíte celou škálu rytmických možností lidského těla - od stepování až po beat boxing - zachycující zároveň složitý proces vývoje rytmických hudebních forem. Ocenění za nejlepší film v kategorii sport a hudba na mezinárodním festivalu dokumentárních filmů ZagrebDox 2006.

STREET FIGHT, USA 2005, 83 min, dir. Marshall Curry, 83 min, English vers., Czech subt. Following his journeys to Jamaica and Brazil, Marshall Curry, the prize-winning independent documentary filmmaker whose main interests lie in religion, history, philosophy and the economy, sets up camp in Newark, US, to focus on a local election contest. It's a face off between two African Americans. Sharp Jones has held the post of mayor for sixteen years and has no intention of giving up his office. What's more, the conservative community has become so used to the four-term incumbent that it makes no demands for changes, even though for many there's much room for improvement. The challenger is young Cory Booker, often accused of not being 'black enough' because of his high-achiever background. A bitter contest ensues during which the competent Booker is constantly having to deal with obstacles, ranging from his posters being torn down by the corrupt police force to not being given a chance to square up to his opponent. Clocking the time remaining until Election Day, Curry follows the story in its complexity, providing many different points of view. Street Fight is nominated on Oscar.

Partnerem večera je Mezinárodní festival dokumentárních filmů o lidských právech Jeden svět/The partner of the screening is International human rights film festival One World.

04_09_2006_20_30

OBŘÍ BUDDHOVÉ

ŠVÝCARSKO 2005, režie Christian Frei, 95 min, anglická, francouzská, arabská, dari, mandarínská verze, české titulky
THE GIANT BUDDHAS, SWISS 2005, dir. Christian Frei, 95 min, English, French, Arabic, Dari, Mandarin version, Czech subtitles

11_09_2006_20_30

LARRY Z NAŠÍ ULICE

USA 2001, režie Alice Elliot, 34 min, anglická verze, české titulky
COLLECTOR OF BEDFORD STREET, USA 2001, dir. Alice Elliot, 34 min, English version, Czech subtitles

TO JSME MY (TO SME MY)

SLOVENSKO 2000, režie Jana Pirohová, 19 min, slovenská verze, anglické titulky
THIS IS WHO WE ARE (TO SME MY) SLOVAKIA 2000, dir. Jana Pirohová, 19 min, Slovak version, English subtitles

DEJME CIHLY DOHROMADY!

ČR 2005, režie David Čálek, 20 min, česká verze
LET'S GET THE BRICKS TOGETHER!, ČR 2005 dir. David Čálek, 20 min, Czech version

18_09_2006_20_30

WE ARE THE TRAFFIC!

USA 1999, režie Ted White, 50 min, anglická verze, české titulky
WE ARE THE TRAFFIC!, USA 1999, dir. Ted White, 50 min, English version, Czech subtitles

STILL WE RIDE!

USA 2005, režie Christopher Ryan, Andrew Lynn, Elizabeth Press, 37 min, anglická verze, české titulky
STILL WE RIDE!, USA 2005, dir. Christopher Ryan, Andrew Lynn, Elizabeth Press, 37 min, English version, Czech subtitles

25_09_2006_20_30

BAŤOVO MĚSTO (BUDOUČNOST NÁS NELEKÁ)

VB 2005, režie Nina Pope, Karen Guthrie, 93 min, anglická verze
BATA-VILLE (WE ARE NOT AFRAID OF THE FUTURE), UK 2005, dir. Nina Pope, Karen Guthrie, 93 min, English version

02_10_2006_20_30

MŮJ ARCHITEKT LOUIS KAHN

USA 2003, režie Nathaniel Kahn, 116 min, anglická verze, české titulky
MY ARCHITECT- A SON'S JOURNEY, USA 2003, dir. Nathaniel Kahn, 116 min, English version, Czech subtitles

09_10_2006_20_30

GESTA SMÍŘENÍ/GESTURES OF RECONCILIATION/ GESTEN DER VERSÖHNUNG

Mezinárodní soutěž krátkých filmů/International Short Film Competition/
Internationaler Kurzfilmwettbewerb
(projekce v rámci festivalu DER FILM)

16_10_2006_20_30

POSLEDNÍ VEČEŘE

ŠVÉDSKO 2005, režie Mats Bigert, Lars Bergström, 58 min, anglická verze, české titulky
LAST SUPPER, SWEDEN 2005, dir. Mats Bigert, Lars Bergström, 58 min, English version, Czech subtitles

23_10_2006_20_30

BLOKÁDA (Blokada)

RUSKO 2005, režie Sergej Loznica, 52 min, bez dialogů
BLOCKADE (Blokada), dir. Sergej Loznica, 52 min, without dialogues

30_10_2006_20_30

KDO S KOHO

USA 2005, režie Marshall Curry, 83 min, anglická verze, české titulky
STREET FIGHT, USA 2005, 83 min, dir. Marshall Curry, 83 min, English version, Czech subtitles

Na pořádání pondělních setkání s dokumentárním filmem se podílí tyto organizace: Goethe-Institut Praha, Mezinárodní festival dokumentárních filmů JIH-LAVA, Festival dokumentárních filmů o lidských právech JEDEN SVĚT, Institut dokumentárního filmu, Francouzský institut, Rakouské kulturní fórum, Česká televize a festival hudebních filmů Music on Film - Film on Music.

DOKUMENTÁRNÍ PONDĚLÍ JE REALIZOVÁNO ZA FINANČNÍ PODPORY MINISTERSTVA KULTURY ČESKÉ REPUBLIKY.
KOORDINÁTOR PROJEKTU: TOMÁŠ TETIVA

EUROPA CINEMAS

AV MEDIA

RESPEKT

DOKUMENTÁRNÍ

projekce dokumentárních filmů

PONDĚLÍ

září~říjen 06

DOCUMENTARY

documentary films screenings

MONDAY

september~october 06

www.kinosvetozor.cz

Vodičkova 41 (pasáž Světozor), tel.: 224 946 824

Bar a pokladna kina otevírají denně v 10:30.

The bar and the box office open at 10:30 am.

KINOSVĚTOZOR
arthouse

...jednička s hvězdičkou

ČSOB
Pro bohatší život

HLAVNÍ
PARTNER
KINA
SVĚTOZOR

04_09_2006_20_30

OBŘÍ BUDDHOVÉ

ŠVÝCARSKO 2005, režie Christian Frei, 95 min, anglicko/francouzsko/arabsko/dari/mandarinská verze, české titulky

„Členové Talibanu byli šťastni. Zničili něco, co se už nikdy nepodaří obnovit. Zmizelo to navždy“, říká Taysir Alony, reportér televize Al-Džazira a jeden z mála cizinců, kteří byli svědky zničení 1500 let starých monumentálních soch Buddha v afghánském Bamjánu v únoru 2001. Byl také jediným člověkem, kterému se destrukci soch podařilo nafilmovat. Alony je jednou z hlavních postav nového dokumentu renomovaného režiséra Christiana Freie, který za svůj předchozí titul Válečný fotograf (2001) získal nominaci na Oscara. Freiu nový snímek používá odsouzeného destrukci obřích soch jako vychozí bod pro fascinující cestu, která v několika vzájemně propojených dějových linkách zkoumá hranice mezi duchovním a náboženským fanatismem, starověkem a moderní dobou, mezi místním a globálním pohledem na svět. Vzniká barevná a působivá filmová tapiserie, která odráží buddhistické rčení „vše se proměňuje, nic není trvalé“. Tento skvěle natočený, monumentální, meditativní a občas velmi vtipný snímek hledá do stejné míry otázky jako odpovědi.

THE GIANT BUDDHAS, SWISS 2005, dir. Christian Frei, 95 min, English, French, Arabic, Dari, Mandarin vers., Czech subt. „The Taliban were happy. They had destroyed something that could never be rebuilt. It was gone forever“, says Taysir Alony, an Al Jazeera TV reporter and one of the few foreigners to witness, and the only one to film, the destruction of the 1500 year-old monumental Buddha statues in Bamian, Afghanistan, by the Taliban in February 2001. The action was condemned throughout the world. Alony supplies one of six intriguing voices in the new documentary by Christian Frei, author of the Oscar-nominated 'War Photographer' (2001). Combining several narrative lines, Frei's beautifully crafted film uses the Bamian statues as a starting point on a fascinating journey exploring the boundaries between spirituality and religious fanaticism, the ancient and the modern and the local and the global. Frei weaves together a colourful and moving tapestry that ultimately reflects the Buddhist saying: „Everything changes, nothing is permanent“. With some excellent photography by Peter Indergand, this monumental, yet quietly contemplative – and at times very funny – film is as much a quest for questions, as a search for answers.

Partnerem večera je Mezinárodní festival dokumentárních filmů o lidských právech Jeden svět / The partner of the screening is International human rights film festival One World.

11_09_2006_20_30

LARRY Z NAŠÍ ALICE

USA 2001, režie Alice Elliot, 34 min, anglická verze, české titulky

Tento dokument je dobrušně optimistickým pohledem na duševní nemoc a lidskou laskavost. Larrymu Selmanovi je padesát devět let a je mentálně zaostalý. Ví, že soucit znamená být vidný klidem, ale například neví, co znamená slovo večera. Žije sám se dvěma kočkami a psem v malém bytě v Greenwich Village v New Yorku. Jediným Larryho příbuzným je jeho jednaosmdesátiletý strýc Murray, který se o něj stará nejlépe, jak může. Larry je ve svém okolí známý, neboť z vlastní iniciativy vybírá peníze na charitu. Ačkoliv sám žije z deseti dolarů na měsíc a z jídla, které pro něj připravuje strýc, vydělá každoročně tisíce dolarů na dobročinné účely.

COLLECTOR OF BEDFORD STREET, USA 2001, dir. Alice Elliot, 34 min, English vers., Czech subt. This documentary takes a warmhearted and optimistic look at mental illness and love. Larry Selman, 59, is mentally retarded. He does not understand well the concept of time, but he knows that compassion means being kind to people. He lives alone with his two cats and a dog in a small apartment in Greenwich Village in New York. Larry's only relative is his 89-year-old uncle, Murray, who takes care of him the best he can. Although he lives on ten dollars a month and whatever food his uncle prepares for him, he is able on his own initiative to raise thousands of dollars each year for charity.

TO JSME MY (TO SME MY)

SLOVENSKO 2000, režie Jana Pirohová, 19 min, slovenská verze, anglické titulky

Lidé s mentálním handicapem nemusejí jen nečinně sedět doma nebo být zavřeni v ústavu. Několik portrétů přesvědčivě dokazuje, že když se "postižení" zapojí do běžného života, obohatí to nejen je, ale i ty "normální".

THIS IS WHO WE ARE (To sme my) SLOVAKIA 2000, dir. Jana Pirohová, 19 min, Slovak vers., English subt. The mentally disabled do not need to lead disabled lives. In a series of four portraits of people suffering from mental debilitation, the film reveals how, if given the chance, they can lead fulfilling and productive lives. The film also highlights the efforts of a Slovak NGO working to give the mentally handicapped equal opportunities in society.

DEJME CIHLY DOHROMADU!

ČR 2005, režie David Čálek, 20 min, česká verze

Krátký film o Akci cihla - benefiční kampani na podporu chráněného bydlení a dílen pro mentálně postižené. V obci Slapy již několik let funguje projekt, který usiluje o pravý opak, než je vyloučení postižených ze společnosti...

LET'S GET THE BRICKS TOGETHER!, dir. David Čálek, 20 min, Czech vers.

A short film by David Čálek about the projekt "Cihla" - "Brick". A project aiming to prevent the social exclusion of mentally disabled people has been on since several years in the town of Slapy near Prague... *Partnerem večera je občanské sdružení Portus Praha / The partner of the screening is civic association Portus Praha.*

18_09_2006_20_30

WE ARE THE TRAFFIC!

USA 1999, režie Ted White, 50 min, anglická verze, české titulky

Snímek We Are The Traffic! dokumentuje vznik a rozvoj cyklistického hnutí známého pod názvem „Critical Mass“. Navzdory apatickým devadesátým létům se „Critical Mass“ stalo jedním z nejodvážnějších a nejdynamičtějších sociálně/politických hnutí své doby. Ve více než dvou set městech ve

čtřnácti různých zemích se cyklojízdy „Critical Mass“ staly pravidelným rituálem, při kterém účastníci demonstrují svůj nárok na veřejný prostor a trvale udržitelnou dopravu. We Are The Traffic! zaznamenává počátky tohoto hnutí, které nemá žádné vůdce a je organizováno svými členy. Hnutí „Critical Mass“ vzniklo v roce 1992 v San Franciscu, postupně se rozšířilo po celém světě a jeho cyklojízdy se staly radikální přímou akcí a zároveň oslavou cyklotrasy. Účastníci cyklojízdy také vyzývají na souboj snad nejvíce posvátnou krávu našeho století – automobil. We Are The Traffic! představuje úspěchy a pády tohoto jedinečného hnutí.

WE ARE THE TRAFFIC!, USA 1999, dir. Ted White, 50 min, English vers., Czech subt.

We Are The Traffic! chronicles the history and development of the "Critical Mass" bicycle movement, one of the most spirited and dynamic social/political movements of the apathetic 90's. In over 200 cities in 14 different countries, Critical Mass has now become a monthly ritual of reclaiming the streets by bicycle activists riding en masse. We Are The Traffic! tracks this leaderless, grassroots movement from its beginnings in San Francisco in 1992 to its spread across the globe. With a radical direct-action approach the participants of Critical Mass are celebrating the bicycle and in turn taking on perhaps the century's most sacred cow: the automobile. Presenting both the successes and failures of this unique movement We Are The Traffic! shows how Critical Mass has brought together complete strangers in an exuberant, commercial-free public space filled with creativity and unpredictability. In its efforts to raise awareness Critical Mass has both inspired and challenged the public while often confounding public officials and police departments.

STILL WE RIDE!

USA 2005, režie Christopher Ryan, Andrew Lynn, Elizabeth Press, 37 min, anglická verze, české titulky

V pátek 27. srpna 2004, několik dní před zahájením Národního sjezdu Republikánské strany, se uskutečnila jedna z nejrozsáhlejších policejních operací v historii New Yorku. Během jedné noci bylo zatčeno 264 lidí, ačkoliv nikdo z nich nepřeškróčil zůstankem. Still We Ride! je dokument, který zachycuje bezstarostnou atmosféru této srpnové cyklojízdy a chaos, který následoval po masovém zatýkání jejich účastníků. Snímek dokumentuje zrození cyklojízdy před více než deseti lety v San Franciscu a zároveň tvrdý zásah newyorské policie proti cyklistům a následně soudní spory, které se mezi oběma stranami vlečou již více než rok. Tematicky se snímek věnuje občanským právům, problematice sledovacích systémů ve veřejném prostoru, moci velkých médií a také výhodám trvale udržitelné dopravy.

STILL WE RIDE!, USA 2005, dir. Christopher Ryan, Andrew Lynn, Elizabeth Press, 37 min, English vers., Czech subt. On Friday August 27, 2004 just days before the start of the Republican National Convention, a massive police operation was underway. By the end of the night 264 people were arrested. It marked one of the largest mass arrests in New York City's history - and the arrested had done nothing illegal. Still We Ride is a documentary that captures the joyous atmosphere of this August ride before the arrests began and the chaos that followed. It recounts how this ride first started in San Francisco over 10 years ago and chronicles the police crackdown and resulting court battles in New York over the last twelve months. The movie takes on issues of civil liberties, surveillance, the power of mainstream media, and the benefits of alternative means of transportation.

*Partnerem večera je projekt Auto*mat – iniciativa za trvale udržitelnou dopravu / The partner of the screening is project Auto*mat – initiative for sustainable transport.*

25_09_2006_20_30

BAŤOVO MĚSTO (BUDOUČNOST NÁS NELEKÁ)

VELKÁ BRITÁNIE 2005, režie Nina Pope, Karen Guthrie, 93 min, anglická verze

Batovo město (Budoucnost nás neleká) – „smutný film o naději“ – je prvním celovečerním snímkem z dílny Niny Pope a Karen Guthrie. Film sleduje autobusový zájezd do Zlina, jehož účastníci pocházejí z anglických měst East Tilbury a Maryport, kde známý výrobce obuvi Tomáš Bata vybudoval továrny a domy. Zájezdu se účastní ne jeden bývalý zaměstnanec závodů a všichni společně mří do Batova města, aby se přiblížili jeho historii a zamysleli nad svým uplynulým i současným životem ve světle nedávných revitalizačních iniciativ probíhajících v jejích městech. Snímek je jakýmsi křížencem mezi hraným a dokumentárním filmem, cestopisem i uměleckým dílem zároveň. Zkoumá osobní i historickou skutečnost a odhaluje, jak se cesty lidí, míst a myšlenek protínají v průsečících dobových ideálů.

BATA-VILLE (WE ARE NOT AFRAID OF THE FUTURE), UK 2005, dir. Nina Pope, Karen Guthrie, 93 min, English vers. Bata-Ville (We Are Not Afraid of the Future), „sad film about hope“, is the first feature-length work by artists Nina Pope and Karen Guthrie. It follows a coach trip to Zlin in the Czech Republic. The passengers are from East Tilbury in Essex and Maryport in Cumbria, where the Czech shoe entrepreneur Tomas Bata had created factories and housing. The coach party many of them former employees, travel to Bata's home, to reflect on his history, and their past and future lives in the light of recent regeneration initiatives in their home towns. The film is a hybrid of feature and documentary that acts both as travelogue and art work. It explores personal and historic realities to uncover the way people, places and ideas converge at certain times and around certain ideals.

Partnerem večera je British Council a festival SEVEROIRSKÉHO FILMU / The partner of the screening is British Council and NORTH-IRELAND film festival.

02_10_2006_20_30

MŮJ ARCHITEKT LOUIS KAHN

USA 2003, režie Nathaniel Kahn, 116 min, anglická verze, české titulky

Snímek Můj architekt Louis Kahn je příběh umění a lásky, zraedy a odpuštění, v kterém nemanželský syn legendárního architekta podnikne pětiletou cestu kolem celého světa, aby pochopil svého již léta mrtvého otce. Louis I. Kahn, který zemřel roku 1974, je mnohými historiky architektury považován za nejvýznamnějšího architekta druhé poloviny dvacátého století. Kahn, židovský imigrant, který překonal chudobu i dopady ničivé nehody z dětství, vytvořil mnoho velmi efektivních a duchovních budov – geometrických kompozic z cihel, betonu a světla, které slovy jednoho kritika „změní váš život“. Zatímco Kahnův architektonický odkaz je nekompromisním hledáním pravdivého a jasného, jeho osobní život byl plný tajemství a zmatků.

MY ARCHITECT- A SON'S JOURNEY, USA 2003, dir. Nathaniel Kahn, 116 min, English vers., Czech subt. My Architect is a tale of love and art, betrayal and forgiveness,

- in which the illegitimate son of a legendary artist undertakes a five year, worldwide exploration to understand his long-dead father. Louis I. Kahn, who died in 1974, is considered by many architectural historians to have been the most important architect of the second half of the twentieth century. A Jewish immigrant who overcame poverty and the effects of a devastating childhood accident, Kahn created a handful of intensely powerful and spiritual buildings -- geometric compositions of brick, concrete and light -- which, in the words of one critic, "change your life." While Kahn's artistic legacy was an uncompromising search for truth and clarity, his personal life was filled with secrets and chaos: He died, bankrupt and unidentified, in the men's room in Penn Station, New York, leaving behind three families -- one with his wife of many years and two with women with whom he'd had long-term affairs. In MY ARCHITECT, the child of one of these extra-marital relationships, Kahn's only son Nathaniel, sets out on an epic journey to reconcile the life and work of this mysterious, contradictory man.

Partnerem večera je distribuční společnost Aerofilms / The partner of the screening is distribution company Aerofilms.

09_10_2006_20_30

GESTA SMÍŘENÍ/GESTEN DER VERSÖHNUNG/ GESTURES OF RECONCILIATION

Originální verze, anglické titulky

Original version, English subtitles

Cílem soutěže krátkých filmů, kterou vypsala Fond Vzpomínka a budoucnost společně s Goethe-Institutu v Bělorusku, Německu, Estonsku, Izraeli, Lotyšsku, Litvě, Polsku, Rusku, České republice, Ukrajině a ve Spojených státech, bylo vyjádřit gesta smíření v otevřeném kreativním procesu.

To find images for gestures of reconciliation within an open, creative process was the aim of a short film competition jointly organized by the Remembrance and Future Fund and the Goethe-Institut in Belarus, the Czech Republic, Estonia, Germany, Israel, Latvia, Lithuania, Poland, Russia, the Ukraine and the United States.

Hliněný holub/Tontaube

ČR 2005, režie Miloš Tomic

Milostná hra mileneckého páru, která je naráz přerušena odchodem muže do armády. Dlouhé, smutné loučení, které stále zůstává hrou.

CLAY PIGEON/TONTAUBE, CZ 2005, dir. Miloš Tomic A couple's romance and love games come to abrupt end when the man is drafted into the army. A long farewell, a sad farewell, which still remains a game.

Berlínský deník

NĚMECKO/IZRAEL 2005, režie Ester Amrami

Krátký hraný dokument portrétuje život mladé Izraelky v Berlíně formou videopozdravu prarodičům v Izraeli, kteří ve třicátých letech 20. století museli emigrovat.

BERLIN DIARY, GERMANY/ISRAEL 2005, dir. Ester Amrami This short semi-documentary film portrays the life of a young Israeli woman in Berlin. It takes the form of a video letter to her grandparents in Israel who had to emigrate from Germany during the 1930s.

Burza předsudků/Börse der vorurteile

ČR 2005, režie Ivo Bystrčan, Kateřina Kačerovská, Radovan Šibrť

Čeští a němečtí historikové přicházejí do muzea navrhnutou výstavu o česko-německých vztazích. Hádká plná urážek ukončí tento záměr. Paradoxem o Čechách a Němcích, o jejich rozporuplných verzích historie, o předsudcích, klíse a mikroskopském společném soužití.

PREJUDICE EXCHANGE/BÖRSE DER VORURTEILE, CZ 2005, dir. Ivo Bystrčan, Kateřina Kačerovská, Radovan Šibrť Czech and German historians come to a museum to design an exhibition on Czech-German relations. However, an embarrassing quarrel ends the endeavor. A pseudo-documentary film about Czechs and Germans, about antagonistic vers. of their history, about prejudices, stereotypes and the microcosms of coexistence.

2800 km od domova

NĚMECKO/RUSKO 2005, režie Daniel Erb

Někde ve stepi na jihu Ruska. Hans z Duryňska cestuje svým jeepem. Po několika hodinách zastaví a začne kopat...

2800 KM FROM HOME, GERMANY/RUSSIA 2005, dir. Daniel Erb Somewhere in the Russian tundra. Hans from Thuringia is driving along in his jeep. Then, after several hours, he stops and begins to dig...

Beze slov/Ohne ein einziges wort

IZRAEL 2005, režie Alex Kreindlin, 10:30 min

Černobílá němá komedie, která vše znázorňuje tak zmateně, až tím situaci vlastně objasní.

WITHOUT A WORD/ Ohne ein einziges Wort, ISRAEL 2005, dir. Alex Kreindlin, 10:30 min A black and white silent comedy that makes everything just confusing enough to make the situation perfectly clear.

Zákonitosti života včelstva/Gesetzlichkeiten des lebens eines bienenvolks

ČR 2005, režie Radek Tůma

Pansofická studii o příčinách a důsledcích zániku jednoho včelstva během 2. světové války.

THE LAWS OF LIFE IN A COLONY OF BEES/GESETZLICHKEITEN DES LEBENS EINES BIENENVOLKS, CZ 2005, dir. Radek Tůma A pansophic study of the causes and consequences of the perishing of a bee colony during World War II.

Partnerem večera je Goethe-Institut Praha a festival DER FILM / The partner of the screening is Goethe-Institut Prag and festival DER FILM.